



## ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ ПОБУТОВОЇ ЛЕКСИКИ В ПЕРЕКЛАДІ РОМАНУ ШАРЛОТТИ БРОНТЕ “JANE EYRE”

**Андрєєва І. О.**

*кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови  
Запорізький національний університет  
вул. Університетська, 66, Запоріжжя, Україна  
[orcid.org/0000-0002-3436-1037](https://orcid.org/0000-0002-3436-1037)  
[irene.andreyeva@gmail.com](mailto:irene.andreyeva@gmail.com)*

**Макєєва М. М.**

*бакалавр філології,  
студентка кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови  
Запорізький національний університет  
вул. Університетська, 66, Запоріжжя, Україна  
[orcid.org/0009-0008-9569-3044](https://orcid.org/0009-0008-9569-3044)  
[chloefilger@gmail.com](mailto:chloefilger@gmail.com)*

**Шимянова М. В.**

*доктор філософії з філології,  
викладач кафедри теорії та практики перекладу з англійської мови  
Запорізький національний університет  
вул. Університетська, 66, Запоріжжя, Україна  
[orcid.org/0000-0003-0685-6486](https://orcid.org/0000-0003-0685-6486)  
[mariashymianova@gmail.com](mailto:mariashymianova@gmail.com)*

**Ключові слова:** побутова лексика, лінгвостилістичні особливості, перекладацькі стратегії, художній стиль, реалії.

Статтю присвячено дослідженню особливостей відтворення побутової лексики в перекладі роману Шарлотти Бронте “Jane Eyre”. Актуальність теми зумовлена необхідністю аналізу лінгвостилістичних засобів, які забезпечують адекватну передачу культурно маркованих елементів побуту вікторіанської епохи в іншомовному середовищі. Дослідження цього аспекту дає змогу виявити закономірності відтворення національно-культурних компонентів мови та сприяє глибшому розумінню взаємозв'язку між мовою, культурою й перекладом.

Метою дослідження є виявлення прийомів перекладу побутової лексики, а також оцінка їх впливу на збереження художнього стилю й національного колориту оригінального тексту. У роботі використано комплексний підхід, що поєднує елементи порівняльного, лінгвокультурологічного та стилістичного аналізу. Джерельною базою є оригінальний текст роману Ш. Бронте та його українські переклади, виконані різними авторами. Особливу увагу приділено відтворенню назв предметів побуту, елементів одягу, їжі, а також форм звертань, які відображають соціальну стратифікацію та міжособистісні стосунки персонажів. Здійснено класифікацію основних перекладацьких прийомів – конкретизації, генералізації, модуляції, вилучення слова, перекладацьких відповідників, культурної адаптації, транслітерації та транскрипції. Встановлено, що вибір перекладацьких прийомів значною мірою залежить від культурного контексту, жанрово-стилістичних

особливостей твору та прагнення перекладача зберегти баланс між точністю і художньою виразністю.

Результати дослідження свідчать про те, що адекватне відтворення побутової лексики є важливим чинником формування цілісного образу епохи, підтримання автентичності мовлення персонажів і передачі авторського стилю. Найефективнішим є поєднання різних прийомів, що забезпечує водночас точність і природність перекладу. Таке поєднання сприяє глибшому відтворенню мовної картини світу автора, збереженню естетичної цінності тексту та створенню автентичного образу англійського побуту XIX століття. Отримані висновки можуть бути використані у подальших перекладознавчих дослідженнях, присвячених проблемам лінгвокультурної адаптації художніх текстів та відтворення культурних реалій у перекладі.

## THE FEATURES OF COLLOQUIAL VOCABULARY REPRESENTATION IN THE TRANSLATION OF CHARLOTTE BRONTË'S NOVEL "JANE EYRE"

**Andryeyeva I. O.**

*PhD in Philological Sciences,*

*Associate Professor at the Department of English Translation Studies*

*Zaporizhzhia National University*

*Universytetska str., 66, Zaporizhzhia, Ukraine*

*orcid.org/0000-0002-3436-1037*

*irene.andreyeva@gmail.com*

**Makieieva M. M.**

*Bachelor of Philology,*

*Master's Student at the Department of English Translation Studies*

*Zaporizhzhia National University*

*Universytetska str., 66, Zaporizhzhia, Ukraine*

*orcid.org/0009-0008-9569-3044*

*chloefilger@gmail.com*

**Shymianova M. V.**

*PhD in Philological Sciences,*

*Lecturer at the Department of English Translation Studies*

*Zaporizhzhia National University*

*Universytetska str., 66, Zaporizhzhia, Ukraine*

*orcid.org/0000-0003-0685-6486*

*mariashymianova@gmail.com*

**Key words:** *colloquial vocabulary, linguistic and stylistic features, translation strategies, literary style, cultural realia.*

The article examines the peculiarities of translating colloquial vocabulary in Charlotte Brontë's novel "Jane Eyre". The topic is relevant because it is necessary to analyse the linguistic and stylistic means that ensure the adequate transmission of culturally marked elements of Victorian era everyday life to another linguistic environment. Studying this aspect enables us to identify patterns in the reproduction of national and cultural language components and contributes to a deeper understanding of the interrelationship between language, culture and translation.

This research aims to identify methods for translating colloquial vocabulary. The paper takes a comprehensive approach, combining comparative, linguocultural and stylistic analysis. The source material comprises the original

text of Brontë's novel and Ukrainian translations by various translators. Particular attention has been given to the translation of the names of household items, clothing, food and forms of address, which reflect the social hierarchy and interpersonal relationships between the characters. The main translation techniques have been classified, including concretisation, generalisation, modulation, omission, the use of translation equivalents, cultural adaptation, transliteration and transcription.

It has been established that the choice of translation method depends largely on the cultural context, the stylistic features of the genre, and the translator's intention to strike a balance between accuracy and artistic expressiveness. The research results show that accurately translating colloquial vocabulary is key to shaping a holistic image of the era, preserving the authenticity of the characters' speech and conveying the author's unique style. The most effective approach combines different methods to ensure the translation is both accurate and natural. This combination provides a deeper reflection of the author's linguistic worldview, preserves the text's aesthetic value, and creates an authentic portrayal of everyday nineteenth-century English life. These results can be applied to further translation studies focusing on the linguocultural adaptation of literary texts and the reproduction of cultural realia in translation.

**Постановка проблеми.** У сучасному перекладознавстві зростає інтерес до лінгвостилістичного аналізу художніх текстів, оскільки саме мовні засоби відображають національно-культурну своєрідність твору. Однією з найскладніших проблем у цьому контексті є адекватне відтворення побутової лексики, що відображає повсякденне життя, традиції, матеріальну культуру та соціальні реалії певної епохи. Роман Ш. Бронте "Jane Eyre" є яскравим зразком вікторіанської літератури, у якій побутова лексика виконує не лише номінативну, а й стилістичну, емоційно-оцінну та культуруносну функції.

Проблема полягає в тому, що при перекладі цього шару лексики перекладач стикається з труднощами передачі культурних реалій, семантичних відтінків і контекстуальних конотацій, властивих англійській мові XIX століття. Недостатньо точне або буквальне відтворення побутових одиниць може призвести до втрати автентичності та стилістичної виразності оригіналу. Відтак постає необхідність дослідження лінгвостилістичних особливостей перекладу побутової лексики з метою визначення найбільш ефективних прийомів її передачі українською мовою.

**Мета дослідження** полягає у виявленні та аналізі особливостей відтворення побутової лексики в українських перекладах роману Ш. Бронте "Jane Eyre", а також визначення основних перекладацьких прийомів, які забезпечують адекватну передачу культурних і стилістичних особливостей оригіналу.

Реалізація мети передбачає виконання таких **завдань**:

– проаналізувати функції побутових реалій (назв предметів побуту, елементів одягу, їжі, форм звертань тощо) у контексті вікторіанської епохи

та їх вплив на формування культурного колориту роману;

– виявити та класифікувати основні перекладацькі прийоми, застосовані для відтворення побутових реалій;

– проаналізувати чинники, що впливають на вибір перекладацького прийому, включно з культурним контекстом, жанрово-стилістичними особливостями роману та перекладацькою стратегією.

**Об'єкт дослідження** становить побутова лексика роману Ш. Бронте "Jane Eyre" та її відтворення в українських перекладах.

**Предметом дослідження** є лінгвостилістичні особливості перекладу побутової лексики, зокрема прийоми передачі побутових реалій, назв предметів, явищ повсякденного життя та соціально-культурних деталей вікторіанської епохи.

**Виклад основного матеріалу.** Побутова лексика роману Ш. Бронте "Jane Eyre" є важливим складником художнього світу твору, оскільки вона відображає матеріальну культуру, соціальні норми та культурні традиції англійського суспільства вікторіанської доби. Перекладачеві доводиться не лише знаходити мовні відповідники, а й передавати естетичну та культурну атмосферу епохи. У процесі аналізу перекладів виявлено низку основних прийомів відтворення побутової лексики: *конкретизацію, генералізацію, модуляцію, вилучення слова, перекладацькі відповідники, культурна адаптація, транслітерація й транскрипція*. Деталізуємо ці прийоми.

*Конкретизація.* Цей прийом полягає у заміні слова ширшого значення словом з вузким, більш точним змістом. В. Карабан зауважує, що "англійські слова широкої семантики можуть перекладатися на українську мову ... шляхом використання

їхніх словникових відповідників” [Карабан, 2004, с. 302]. Наприклад, у текстовому фрагменті, наведеному нижче, перекладач використав слово *бріль* замість загального *капелюх* для передачі англійського *hat*. Застосування конкретизації дає змогу точніше передати зовнішній вигляд предмета – не просто *капелюх*, а саме *бріль*, тобто легкий, крилатий головний убір, характерний для сільського чи народного побуту. Такий лексичний вибір посилює національно-культурний колорит і допомагає читачеві краще уявити образ героїні, наблизивши опис до реалістичного візуального сприйняття:

“The library looked tranquil enough as I entered it, and the Sibyl – if Sibyl she were – was seated snugly enough in an easy-chair at the chimney-corner. She had on a red cloak and a black bonnet: or rather, a broad-brimmed gipsy hat, tied down with a striped handkerchief under her chin.” [Brontë, 1848, p. 298].

“У бібліотеці було тихо, а сивіла, – коли це була вона, – досить спокійно сиділа в кріслі біля каміна. На ній був червоний плащ й чорний капелюх, або, швидше, крилатий циганський бріль, прив’язаний зверху смугастою хусткою” [Соколовський, 2022, с. 138].

Що стосується поєднання слова *бріль* із прикметником *циганський*, такий вибір перекладача має як естетичне, так і асоціативне обґрунтування. По-перше, між поняттями *gipsy hat* і *бріль* існує певна зовнішня подібність – обидва головні убори мають широкі поля, які створюють схожий силует. Таким чином, уживання словосполучення *циганський бріль* дозволяє передати візуальну форму предмета, зберігаючи при цьому стилістичний ефект оригіналу. По-друге, у словосполученні наявний елемент стереотипізації, властивий мовній картині світу: прикметник *циганський* традиційно асоціюється з чимось екзотичним, яскравим, колоритним, а отже, допомагає підсилити образність і створити атмосферу загадковості, яку авторка вкладає в опис “сивіли”.

Крім того, мова є гнучкою динамічною системою, у якій лексичні одиниці набувають додаткових смислових відтінків залежно від контексту, інтенції автора чи художнього задуму перекладача. Отже, вибір форми *циганський бріль* можна розглядати як свідомий стилістичний прийом, спрямований на створення виразного візуального образу, зрозумілого українському читачеві, навіть якщо він не є цілком точним із точки зору матеріалу виготовлення чи історичної реалії.

*Генералізація.* Зворотна до конкретизації стратегія застосовується у випадках, коли буквальный переклад може спричинити непорозуміння. Це лексична трансформація, протилежна кон-

кретизації, коли слово з більш вузьким, точним змістом в оригіналі передається в перекладі словом із ширшим, узагальненим значенням [Богайчук, 2021, с. 144]. Іншими словами, перекладач замінює конкретне поняття на більш загальне, щоб зробити вислів природним і зрозумілим для читача цільової мови. Проаналізуємо уривок з роману та його переклад:

“... Bessie, I could fancy a Welsh rabbit for supper.’ ‘So could I – with a roast onion. Come, we’ll go down.’” [Brontë, 1848, p. 36].

“... Бесі, а чи не приготувати нам собі на вечерю *грінок із сиром?* – Гарязд – із підсмаженою цибулькою. Ходім униз!” [Соколовський, 2022, с. 15].

В оригіналі використано культурно марковану назву – *Welsh rabbit*, що позначає традиційну англійську страву з розтопленого сиру, налитого на підсмажений хліб, але дослівно може сприйматися як *валлійський кролик*. Через цю омонімію буквальный переклад створив би помилкову асоціацію, оскільки страва не має жодного відношення до м’яса. Тому перекладач застосував генералізацію – замість буквального перекладу використав *грінки з сиром*, тобто більш загальне, зрозуміле українському читачеві позначення. Таке рішення знімає культурну та семантичну неясність, робить текст природним і зрозумілим, водночас зберігаючи комунікативний зміст і побутовий характер діалогу.

Таким чином, застосування прийому генералізації дозволяє уникнути непорозуміння та пристосувати іншомовну реалію до культурного контексту цільової мови, не спотворюючи основного змісту висловлювання.

*Модуляція.* Прийом модуляції полягає у “використанні незначних змін значення або змін точки сприйняття залежно від контексту” [Панченко, 2024, с. 248-249]. Це така перекладацька трансформація, за якої перекладач змінює лексичну або граматичну форму вислову, щоб передати те саме значення, але в більш природній або адекватній формі для цільової мови. Як приклад розглянемо наступний уривок:

“... ‘Is it necessary to change my frock?’ ‘Yes, you had better: I always dress for the evening when Mr. Rochester is here.’” [Brontë, 1848, p. 182].

“... А хіба конче переодягатись? – Так було б краще. Я завжди переодягаюсь на вечір, коли містер Рочестер удома” [Соколовський, 2022, с. 83].

У даному випадку перекладач застосував модуляцію, змінивши формулювання оригінального питання “Is it necessary to change my frock?” на українське “А хіба конче переодягатись?”. Таке

перекладу зберігає сенс вислову – необхідність передоднятися – але робить його більш природним і стилістично відповідним для української мови.

Подібна трансформація дозволяє перекладачеві передати емоційний відтінок і соціальний контекст, а також уникнути надмірної кальки з англійської, зберігаючи при цьому точність змісту.

*Вилучення слова.* Це такий перекладацький прийом, за якого “непотрібні слова опускаються при перекладі” [Поліщук, 2025, с. 346], якщо вони вважаються другорядними для розуміння змісту або можуть бути надлишковими для цільового мовного середовища. Розглянемо приклад:

“Mr. Lloyd helped himself to a pinch of snuff.” [Brontë, 1848, p. 31].	“Містер Ллойд витягнув табакерку, нюхнув тютюну і знову заховав її до кишені” [Григораш, 2009, с. 5].
--	---

Англійське словосполучення *a pinch of snuff* буквально означає *щіпка нюхального тютюну*, але перекладач адаптував вислів, описавши дію більш загально: *нюхнув тютюну*, без виділення точної кількості. Таким чином, відбулося опущення лексичної деталі, яка не критична для розуміння змісту, але текст при цьому зберігає повну ясність і природність для українського читача. Цей прийом дозволяє зробити переклад відповідним стилю цільової мови, уникаючи надлишкових або малозрозумілих деталей.

*Перекладацькі відповідники* відіграють ключову роль у забезпеченні адекватності та еквівалентності перекладу. Вони дозволяють не лише передати зміст оригінального вислову, а й зберегти його стилістичну, емоційну та культурну своєрідність у мові перекладу. До таких відповідників уналежнюють слова або вирази у мові перекладу, які найточніше передають значення одиниці оригіналу, з урахуванням контексту, стилістичних, культурних та емоційних особливостей. Проаналізуємо приклад:

“Mrs. Reed might be at that time some six or seven and thirty; she was a woman of robust frame, square-shouldered and strong-limbed, not tall, and, though stout, not obese” [Brontë, 1848, p. 50].	“Місіс Рід було тоді років тридцять шість – тридцять сім; це була кремезна жінка, з широкими плечима й сильними руками, невисока й повна, однак не надто гладка” [Соколовський, 2022, с. 21].
---	---

У цьому випадку англійське слово *robust* перекладено як *кремезна*, що є адекватним перекладацьким відповідником. Обидва слова передають ідею фізичної сили, міцної статури, проте український варіант водночас має національно-природне

звучання. Такий вибір забезпечує еквівалентність значення, відтворюючи не лише фізичну характеристику, а й стилістичний тон оригіналу, що важливо для збереження авторського опису персонажа.

*Культурна адаптація* у перекладі полягає у пристосуванні реалій, образів та лексичних одиниць оригіналу до мовно-культурних особливостей цільової аудиторії, щоб забезпечити природність і зрозумілість тексту без втрати його художнього змісту.

“Bessie had been down into the kitchen, and she brought up with her a tart on a certain brightly painted china plate” [Brontë, 1848, p. 27].	“Бесі, що була зійшла вниз у кухню, принесла мені звідти <b>пиріг</b> на яскраво розмальованій порцеляновій тарілці” [Соколовський, 2022, с. 10].
--	---

У цьому випадку англійське слово *tart* передано як *пиріг*, що є прикладом культурної адаптації гастрономічної реалії. В англійській культурі *tart* – це невеликий відкритий пиріг із фруктами або джемом, характерний для британської кухні XIX століття. Для українського читача слово *tart* було б незрозумілим або чужорідним, тому перекладач обирає культурно близький еквівалент *пиріг*, який відтворює основну семантику (солодка випічка, десерт), викликає подібні побутові асоціації (домашня страва, частування), зберігає атмосферу домашнього тепла й турботи. Перекладач не лише передає зміст, а й інтерпретує культурний контекст, створюючи аналогічний ефект за допомогою знайомої національної реалії.

*Транслітерація й транскрипція.* У перекладі роману важливу роль відіграють прийоми транслітерації й транскрипції, які забезпечують збереження національного колориту та соціально-культурних особливостей мовлення персонажів. Транслітерація полягає у передачі іншомовного слова літерами мови перекладу без зміни звучання. У перекладі роману цей прийом використано, наприклад, для звертання *madam*, яке відтворено як *мадам*:

“Madam, Mrs. Harden says she has sent up the usual quantity.” [Brontë, 1848, p. 108].	“ <b>Мадам</b> , місіс Гарден каже, що послала вам звичайну порцію” [Григораш, 2009, с. 21].
---	--

Такий варіант дає змогу зберегти оригінальне звучання французького слова, поширеного в англійській мові XIX століття, і передати атмосферу епохи та соціальний статус персонажів.

Транскрипція передбачає відтворення іншомовного слова з урахуванням його звукової форми. Так, скорочене звертання *ta'at* перекла-

дено як *мем*, що передає фонетичну специфіку англійського слова:

“ *How are you to-night, Helen? Have you coughed much today?* ” “ *Not quite so much, I think, ma’am.* ” “ *Як ти почувася, Гелен? Ти сильно кашляла сьогодні? – Ні, мем, не дуже сильно* ” [Григораш, 2009, с. 21].

Застосування транслітерації й транскрипції у перекладі сприяє збереженню національно-культурного колориту, відтворенню соціальної стратифікації мовлення персонажів і передачі історико-стилістичних особливостей англійського суспільства XIX століття.

**Висновки і перспективи подальших розробок.** Дослідження особливостей відтворення побутової лексики в перекладі роману Шарлотти Бронте “Jane Eyre” засвідчило, що побутова лексика є важливим компонентом художнього тексту, який не лише створює реалістичне тло зображуваних подій, а й виконує культураносну функцію. Через побутові реалії передаються особливості соціального становища персонажів, національні традиції та світогляд епохи. Тому переклад таких лексичних одиниць потребує від перекладача не лише мовної компетенції, а й глибокого розуміння культурного контексту оригіналу.

Аналіз перекладів роману виявив, що для відтворення побутової лексики застосовуються різноманітні перекладацькі прийоми – конкретизація, генералізація, модуляція, вилучення слова, перекладацькі відповідники, культурна адаптація, транслітерація й транскрипція. Вибір конкретного способу зумовлений семантичною структурою лексеми, контекстом уживання та прагматичними особливостями цільової мови. Найефективнішими виявилися ті прийоми, які забезпечують поєднання смислової точності та природності вислову для українського читача.

Особливу складність становить переклад культурно маркованих одиниць, що позначають реалії англійського побуту вікторіанської доби (назв страв, форм звертань тощо). У таких випадках перекладачеві доводиться балансувати між буквальною та адаптацією, обираючи оптимальний варіант для передачі змісту й стилістичного забарвлення. Збереження культурного колориту можливе завдяки ретельному добору еквівалентів і творчому підходу до перекладу.

Перспективи подальших досліджень убачаємо у детальному аналізі перекладу інших лексико-семантичних груп, що формують культурний простір роману Шарлотти Бронте, зокрема лексики, пов’язаної з емоційно-оцінними характеристиками, назвами соціальних ролей, релігійними та етичними поняттями. Ці елементи також відіграють важливу роль у створенні художнього образу

епохи та можуть виявляти значні відмінності у способах перекладу.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури: граматичні, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. Вінниця : Нова Книга, 2004. 576 с.
2. Бронте Ш. Джейн Ейр / пер. з англ. П. Соколовський. 2022. URL: <https://uabook.com.ua/wp-content/uploads/2023/03/bronte-sharlotta-dzheyne-eyr1310.pdf> (дата звернення: 12.10.2025).
3. Бронте Ш. Джейн Ейр / пер. з англ. У. Григораш. 2009. URL: <https://uabooks.net/reader/507/page/5/> (дата звернення: 12.10.2025).
4. Богайчук О. С. Лексичні трансформації в перекладі. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. 2021. Вип. 29. Т. 2. С. 143–146. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.49-2.32> (дата звернення: 12.10.2025).
5. Панченко О. І. Використання модуляції у перекладі художнього тексту (на матеріалі оповідання А. Конан Дойля “Скандал у Богемії”). *Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського*. 2024. Т. 35 (74). С. 248–253. DOI: <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.5.1/41> (дата звернення: 12.10.2025).
6. Полішук Л. П., Пушкар Т. М. Трансформаційні процеси в перекладі художньої літератури: типологія та методологія. VII Міжнародна науково-практична конференція “Scientific research: modern challenges and future prospects”, 17-19.02.2025, Мюнхен, Німеччина. С. 345–348.
7. Brontë C. Jane Eyre. 1848. URL: <https://www.ucm.es/data/cont/docs/119-2014-04-09-Jane%20Eyre.pdf> (дата звернення: 12.10.2025).

## REFERENCES

1. Karaban, V. I. (2004) Pereklad anhliiskoi naukovoї i tekhnichnoi literatury: Hramatychni, leksychni, terminolohichni ta zhanrovostylistychni problemy [Translation of English scientific and technical literature: Grammatical, lexical, terminological, and genre-stylistic problems]. Vinnytsia: Nova Knyha.
2. Bronte, C. (2022). Dzhein Eir [Jane Eyre] (P. Sokolovskyi, Trans.). URL: <https://uabook.com.ua/wp-content/uploads/2023/03/bronte-sharlotta-dzheyne-eyr1310.pdf>
3. Bronte, C. (2009). Dzhein Eir [Jane Eyre] (U. Hryhorash, Trans.). URL: <https://uabooks.net/reader/507/page/5/>
4. Bohaichuk, O. S. (2021). Leksychni transformatsii v perekladі [Lexical transformations in

- translation]. *Scientific Bulletin of the International Humanitarian University*, vol. 2, pp. 143–146. DOI: 10.32841/2409-1154.2021.49-2.32
5. Panchenko, O. I. (2024). Vykorystannia moduliatsii u perekladi khudozhnoho tekstu (na materialy opovidannia A. Konan Doilia “Skandal u Bohemii”) [Use of modulation in literary translation (based on A. Conan Doyle’s “A Scandal in Bohemia”)]. *Scientific Notes of V. I. Vernadsky Taurida National University*, vol. 35(74), pp. 248–253. DOI: 10.32782/2710-4656/2024.5.1/41
  6. Polishchuk, L. P., Pushkar, T. M. (2025, February 17–19). Transformatsiini protsesy v perekladi khudozhnoi literatury: Typolohiia ta metodolohiia [Transformational processes in the translation of fiction: Typology and methodology]. In Proceedings of the VII International Scientific and Practical Conference “Scientific research: modern challenges and future prospects” (pp. 345–348). Munich, Germany.
  7. Brontë, C. (1848). *Jane Eyre*. URL: <https://www.uclm.es/data/cont/docs/119-2014-04-09-Jane%20Eyre.pdf>

Дата першого надходження статті до видання: 14.01.2026

Дата прийняття статті до друку після рецензування: 19.02.2026

Дата публікації (оприлюднення) статті: 10.04.2026